

# Panasonic®

## 使用说明书

家庭用 电子保温热水瓶

非常感谢您购买Panasonic的产品

- 本产品只限于家庭使用。
- 使用产品前,请仔细阅读本使用说明书,以确保正确安全使用本产品。
- **特别要留意【安全注意事项】(第2~4页)。**
- 请将保修证与本使用说明书一起妥善保管。

保留备用

另附保修证

执行标准: GB4706.1-2005  
GB4706.19-2008



型号 2.2 L型 NC-EN2200  
3.0 L型 NC-EN3000  
4.0 L型 NC-EN4000


## 目次


安全注意事项 .....	2-4
主要特点 .....	5
各部分名称和操作方法 .....	6-7
使用方法 .....	8-9
方便的使用方法 .....	10-11
日常保养方法 .....	12-13
故障排除 .....	14
更换易耗品 .....	15
规格 .....	15

该说明书的最终解释权归本公司所有


为防止造成人身伤害、财产损失，请务必遵守以下安全注意事项。


■以下图表显示错误操作可导致的损坏程度。

 **警告：**表示如不避免，则可能导致死亡或严重伤害的某种潜在危害情况。

 **注意：**表示如不避免，则可能导致轻微或中度伤害的某种潜在危害情况。

■符号的分类及解释如下。

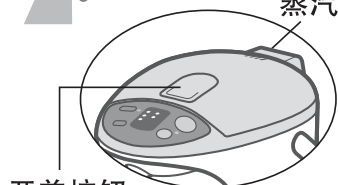
 此符号表示不能进行，即“禁止”的内容。

 此符号表示务必执行，即“强制”的内容。

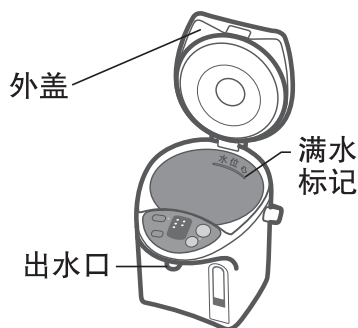
为防止火灾、烫伤、  
受伤、起火、触电等



蒸汽口



开盖按钮



外盖

满水  
标记

出水口

## 警告

- 请勿将本产品用于烧水以外的任何用途。  
(以免用来煮沸茶袋、茶叶、牛奶、酒等，会起泡喷出，导致烫伤。而且会导致水管堵塞、烧焦或腐蚀内瓶、内瓶涂层脱落等。)
- 请勿让本体翻倒。不要提着外盖、倾斜及摇晃本体或搬动本体。  
(以免热水瓶倾斜,即使已锁住出水按钮,热水也会从出水口和蒸汽口流出,导致烫伤。)
- 请勿用力关闭外盖。  
(以免热水溢出,导致烫伤。)
- 倒入水时,请勿超过满水标记。  
(以免该器具加水过多,可能会喷出或溢出热水,导致烫伤。)
- 请勿用抹布等覆盖蒸汽口。  
(以免热水溢出,导致烫伤。)
- 倒掉剩水时,务必卸下外盖。  
(以免外盖脱落,热水溢出,导致烫伤。)
- 请勿用手触摸蒸汽口。  
(以免导致烫伤。尤其是注意不要让婴幼儿触摸。)
- 请勿将产品用于存放冰块。  
(以免产生结露导致触电或故障。)
- 请勿淋水、直接用水清洗或把产品浸在水中。  
(以免导致触电或因短路导致火灾。)  
→如水进入产品内,请联系Panasonic认定维修店。
- 请勿自行更改、拆解或修理产品。  
(以免导致火灾、触电或受伤。)  
→如需修理,请与Panasonic认定维修店联系咨询。



## 警告



- 如电源线或电源插头已损坏或电源插座与电源插头的接口松脱,请勿使用产品。  
(以免导致触电或因短路导致火灾。)  
→如果电源线损坏,必须用专用电源线或从制造厂或维修部买到的专用组件来更换。

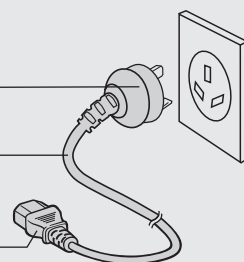
- 请勿损伤电源线或电源插头。
  - 绝对禁止进行以下操作:  
损伤、加工、使其接触或靠近高温部、强行弯曲、扭转、拉拔、挂在角上、在其上放置重物、扎成束、夹入、拉动电源线移动。  
(以免因电线和电源插头破损而触电,或因短路导致火灾。)

电源线

电源插头

软线

本体插头



- 请勿以湿手插入或拔出电源插头。  
(以免导致触电或受伤。)
- 请勿让任何人舔本体插头。  
(以免导致触电或受伤。)
  - 特别要留意婴幼儿。



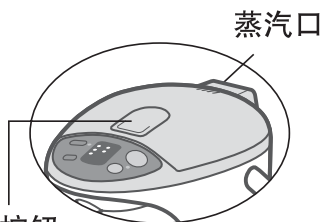
- 本产品不适合供下列人士(包括孩童)使用:身体官能或心智能力退化者,或是经验与使用知识缺乏者,除非有能确保其安全的人员在旁监督或指导,方可使用。请注意避免让孩童戏玩本产品。  
(以免导致烧伤、烫伤或触电。)

- 务必要单独使用额定值为AC 220 V/10 A的电源。  
(以免与其他电器并用,因发热而引起火灾。)
  - 务必使用规格至少为10 A的接线板。
- 务必要将本体插头、电源插头切实插到底。  
(以免导致冒烟、火灾或触电。)
- 本产品应使用单相两极带接地的电源插座,并保证其可靠接地。未安装接地装置,可能会引起箱体等其他金属部件带有感应静电。  
(以免发生故障或漏电时有触电的危险。)
- 务必确认关好外盖。  
(以免翻倒时热水流出导致烫伤。)
- 定期清洁电源插头。  
(以免电源插头因湿气及外物积聚而导致绝缘不良,从而引起火灾。)  
→拔掉电源插头,然后使用干布擦拭。
- 请务必将产品放置于孩童触碰不到的位置。  
(以免导致烫伤、受伤或触电)
- 发生异常或故障时,请立即停止使用,并拔掉电源插头。  
(以免导致冒烟、火灾或触电。)  
异常·故障例
  - 电源插头及软线异常发热。
  - 电源线已损坏或碰到电源线后发生间歇性断电。
  - 本体变形或异常发热。
  - 本体冒烟或发出焦味。
  - 本体破裂、松动或发出异响。→请立即与Panasonic认定维修店联系,咨询检查及修理事宜。

为防止火灾、烫伤、  
受伤、漏电、触电等



## 注意



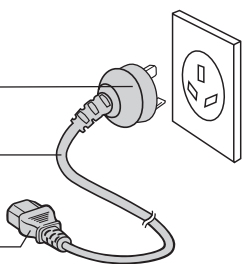
开盖按钮

电源线

电源插头

软线

本体插头



- 请勿在下记地方使用本产品。
  - 靠近热源或高温环境中。  
(以免导致触电、漏电或火灾。)
  - 不平稳的台面或不耐热的垫子上。  
(以免导致受伤、烫伤或火灾。)
  - 靠近墙壁或家具等处。  
(以免开盖时碰到, 或导致家具等变色、变形及破损。)
  - 铝板或电子垫子上。  
(铝制材料可能会产生热量并导致冒烟或火灾。)
  - 塑料桌面或类似物品之上。  
(以免异味可能带入水中。)
- 请勿在使用中移动本体。  
(以免碰到开盖按钮, 从而导致烫伤。)
- 打开或关闭外盖时, 注意手要避免蒸汽口。  
(以免导致烫伤。)
- 请勿在沸腾中打开外盖或倒热水。  
(以免热水飞溅和蒸汽喷出, 导致烫伤。)
- 请勿在倒水时转动本体。  
(以免热水飞溅导致烫伤。)
- 请勿在使用中或刚使用后, 触摸本体等高温部分。  
(以免导致烫伤。)
- 请勿在搬运本体时触摸开盖按钮。  
(以免外盖突然开启, 导致烫伤和受伤。)
- 禁止使用非本产品自带的电源线, 并禁止把本电源线转用到其他地方。  
(以免发生故障或导致触电、漏电或火灾。)
- 请勿将电源插头暴露在蒸汽中。  
(以免导致触电或短路引发火灾。)  
→ 使用有拉桌的橱柜时, 请在电源插头不会接触到蒸汽的地方使用本产品。
- 请勿空烧。  
(以免导致烫伤。)

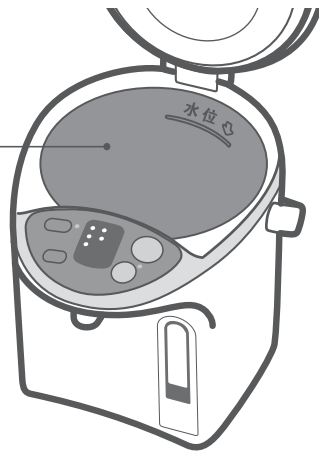


- 拔掉电源插头或本体插头时, 请确保握住插头本身。  
(以免导致触电, 或因短路引起火灾。)
- 不使用时, 切记关闭电源并拔下电源插头。  
(以免导致烫伤、受伤或因绝缘老化而引起触电、漏电、火灾。)
- 请等到本体充分冷却后再进行清洗。  
(以免导致烫伤。)
- 在橱柜等封闭空间使用时, 请确保蒸汽能向外散发。  
(以免导致橱柜等变色或变形。)

# 主要特点

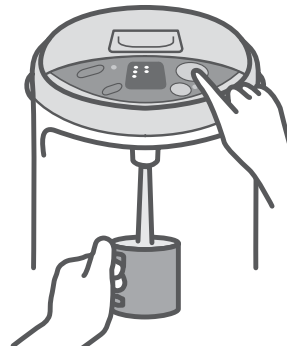
## 美味

- 有效利用备长炭烧水  
因内瓶采用备长炭与氯素混合加工，可充分发挥热饮的色、香、味。



## 方便

- 电动出水  
(参看第9页的“出水”)



## 使用经济

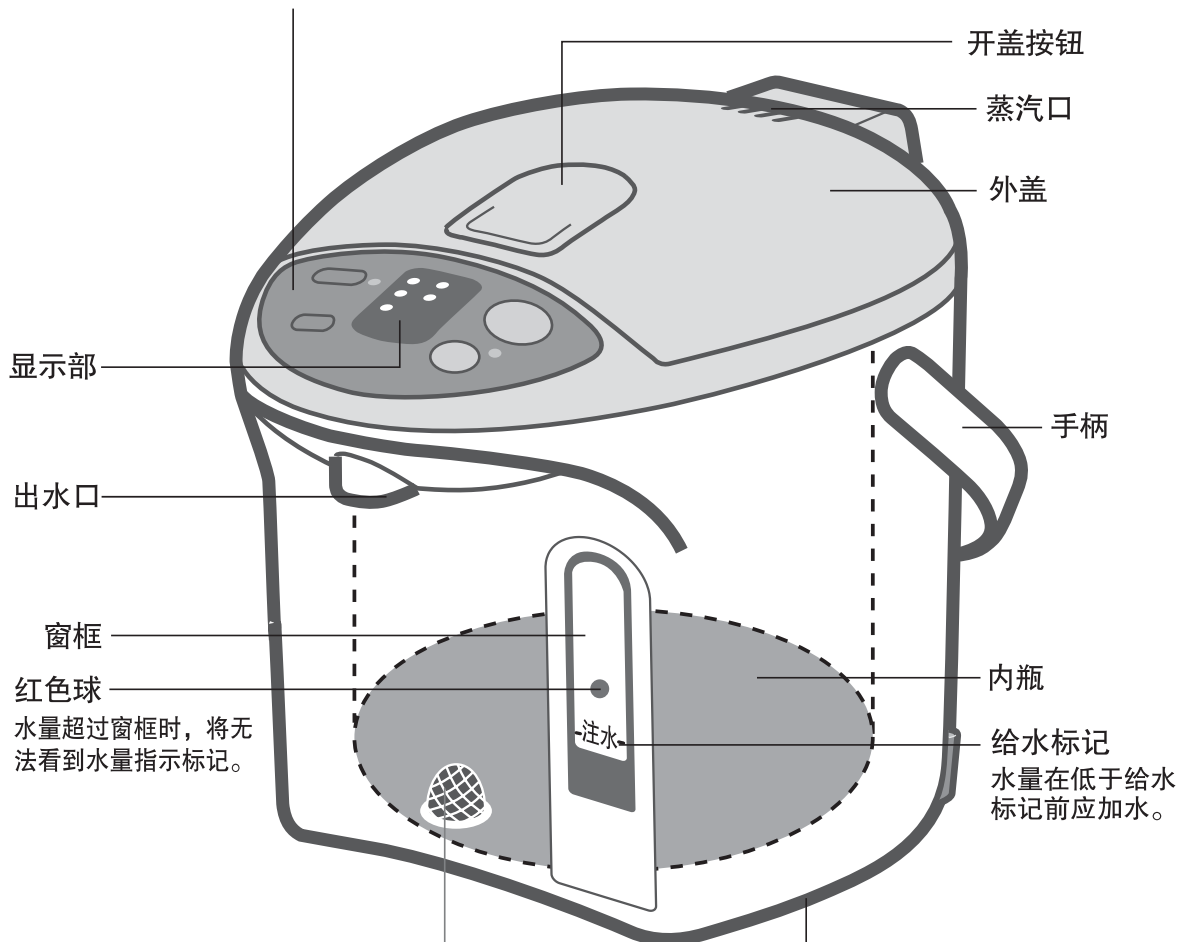
- 6 小时定时器  
(参看第10-11页的“设定6 小时定时器”)
- 4种保温温度选择  
可以选择约98/90/80/70 °C保温功能。  
(参看第10-11页的“保温功能”)



# 各部分名称和操作方法

操作显示面板

面板表面贴有保护薄膜时，请揭下后再使用。



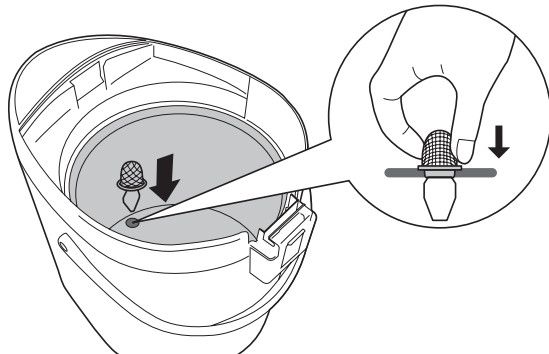
旋转台 (360°)

转动时，注意软线不要缠绕本体。

## 过滤网

(易耗品)

过滤网有可能从内瓶底部脱落。脱落时，应将它完全装入正确位置上。(参看第15页)

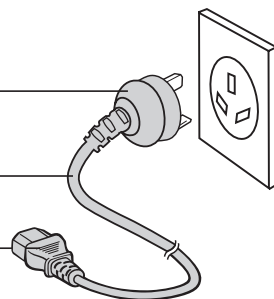


## 电源线

电源插头

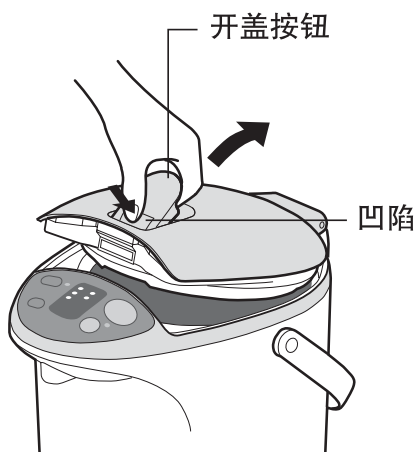
软线

本体插头



## 外盖拆卸方法

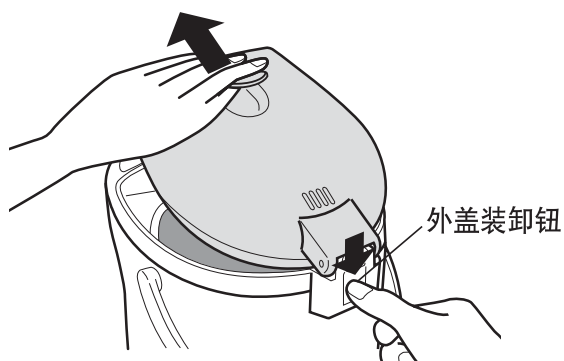
按下开盖按钮的凹陷处，打开外盖。



关闭时

按下外盖，直至其咯嗒一声到位。

按住外盖装卸钮的同时，  
拿着开盖按钮拉向斜上方。

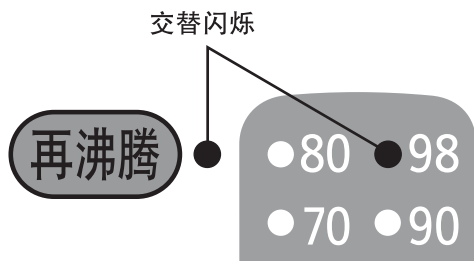


安装时

以一定的角度，插入外盖。

## 关于防止空烧

若热水瓶里已无水，防止空烧功能(安全功能)启动,自动切断电源，以防止过热造成故障。此时，面板上的“再沸腾”指示灯和“98”指示灯交替闪烁。



原因

- 内瓶中的水低于给水标记，仍在煮沸。
- 加水后，外盖仍打开着。

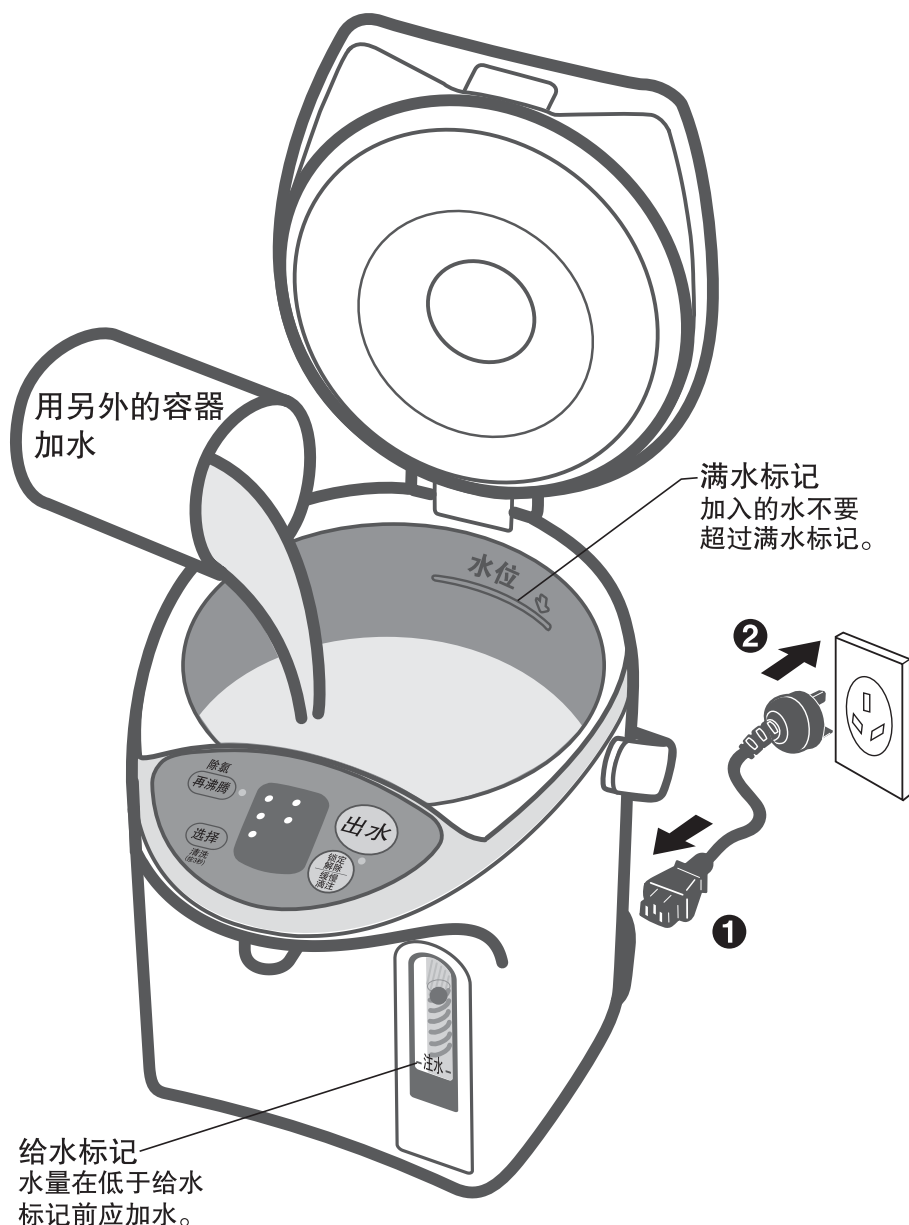
指示灯交替闪烁的取消方法

往内瓶中加水，然后按 **再沸腾** 键。

**注意**

空烧或水量低于给水标记时，煮沸会产生异味，并且氟素树脂涂层会变色。

# 使用方法



烧水

出水  
(电动出水)

## 第一次使用时

先加水烧开，清洗内瓶和出水部分。

- 1 煮沸一些水。
- 2 通过出水口排出一部分热水。
- 3 沿着“排水”标记，将内瓶中的热水排空。

## 要减少氯味时(除氯)

按下 **再沸腾** 键，指示灯闪烁。

(沸腾中，按1次，保温中，按2次。)

延长沸腾时间约6分钟，可减少水中的氯味。

- 要返回煮沸时，再按一次 **再沸腾** 键。



用另外的容器加水，将外盖关紧。

将本体插头彻底插入本体。

把电源插头插入墙壁插座。(①→②)

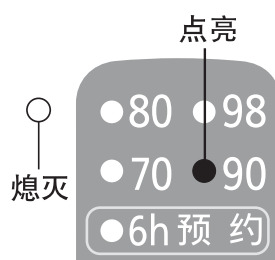
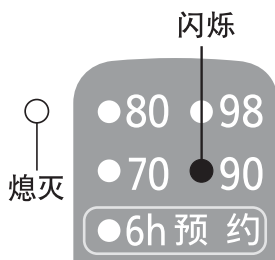
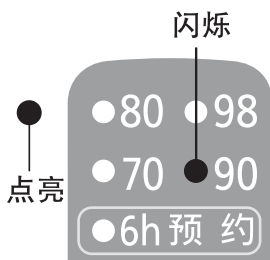
水开始自动煮沸。



在水沸腾后，  
将出现下列指示。




煮沸的水将自动在  
约90℃下保温。




·该指示为估计水温。

水烧开的时间：NC-EN2200: 约20分  
NC-EN3000: 约27分  
NC-EN4000: 约35分  
(水量：最大 水 / 室温：20℃)


按  键，可解除锁定。



按  键，可使热水流出。

键边的指示灯点亮。



在热水出来后，约10秒钟， 将自动重新锁定。

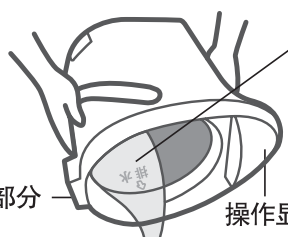
按2次  键，开始缓慢滴注式出水。



键旁边的指示灯闪烁。(见第10-11页「缓慢滴注式出水」)

### 不使用时

拔掉电源插头及本体插头，取下外盖。通过  标记，慢慢倒掉所有剩余的热水。



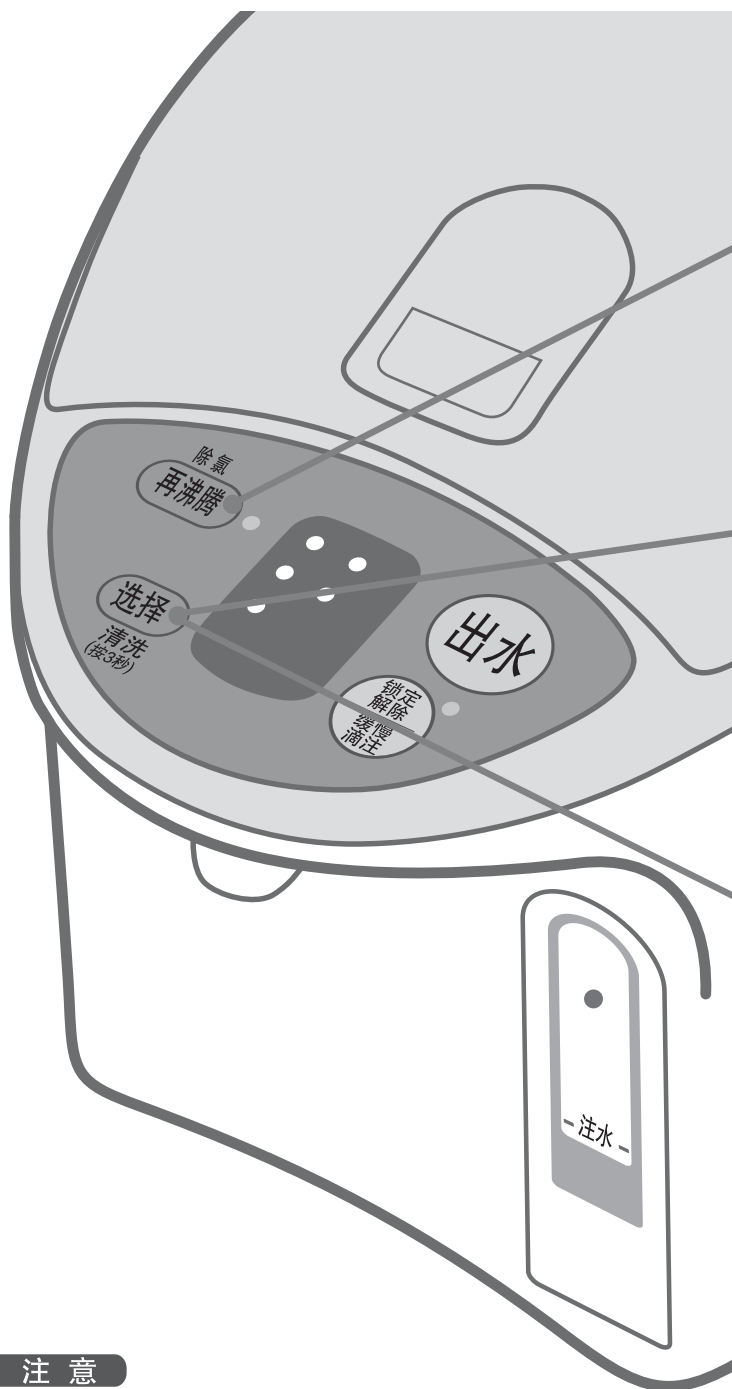
外盖松脱部分

操作显示面板

### 注意

- 请勿仓促倒水。  
(如果水溅到外盖松脱部分和操作显示面板上，可能会导致功能失常。)
- 请勿让水留在内瓶中。  
(否则，可能会导致内瓶腐蚀或产生异味。)

# 方便的使用方法



## 再沸腾

- 冲咖啡 / 泡茶 / 泡方便面等，最好使用沸腾的水。

## 保温功能

泡高级绿茶，最好使用80℃保温。  
为婴儿冲牛奶，最好使用70℃保温。  
(在给婴儿饮用前,请先将奶冷却,或先)  
将沸水与冷开水混合至适当温度。)

出门等暂时不使用热水瓶时

## 设定6小时定时器

- 在定时器设定的时间内，加热器自动断电。

## 缓慢滴注式出水

- 可冲泡咖啡。
- 慢速倒水。
- 水刚沸腾时，可能会有难出水，或出水不顺畅的情况。

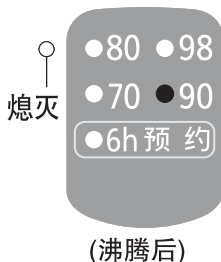
### 注意

- 在水沸腾或保温期间，可以设定保温温度或定时器。
- 在发生电源故障而又恢复供电后，之前设定的预约定时会取消，保温温度会恢复到初始的“90”。

按下 **再沸腾** 键，  
将正在保温的水重新煮沸。



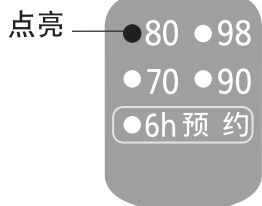
几分钟后，水将沸腾。  
●保温温度和节约定时器的  
设定无变化。



### 重新煮沸的时间

从98 °C 保温: 约2.5~4 分钟  
从90 °C 保温: 约4~6.5 分钟  
从80 °C 保温: 约6~12 分钟  
从70 °C 保温: 约7~14 分钟

(水量: 最大)  
(室温: 20 °C)



(当选定80 °C保温温度时)

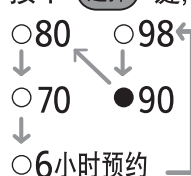
短一段时间后，将在设定  
的温度下保温(指示灯  
将点亮)。

### 升降至所设定的保温温度时所需的时间

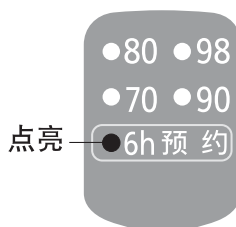
90→80 °C 保温: 约0.5~1 小时  
90→70 °C 保温: 约1.5~2.5 小时  
90→98 °C 保温: 约2~3 分钟

(水量: 最大)  
(室温: 20 °C)  
默认的保温设定值: “90”

按下 **选择** 键，



每次按键，  
“●”标记将移到下一个选择，  
并改变保温温度或设定定时  
器。



6 小时后，定时器将关闭，  
并开始煮沸。  
当水达到沸腾温度后，将在  
90 °C进行保温。

按2次 **锁定/解除缓慢滴注** 键，再按 **出水** 键，进入缓慢滴注模式制作滴漏咖啡。

- 当出水操作结束后，电热水瓶将在30 秒后自动锁定。
- 在30 秒内按 **出水** 键，将再次流出热水。
- 如果按2次 **锁定/解除缓慢滴注** 键后，没有按下 **出水** 键，10秒后，**锁定/解除缓慢滴注** 灯灭，再次按 **出水** 键，无法进入缓慢滴注模式。

每次按下 **锁定/解除缓慢滴注** 键，将会切换至以下功能。

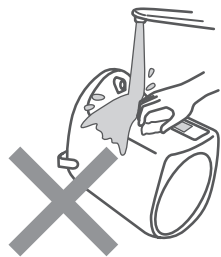
▶ 自动锁定 ▶ 出水 (灯亮起) ▶ 缓慢滴注式出水 (灯闪烁) ▶

# 日常保养方法 (清洁之前, 必须从本体上拔掉本体插头, 倒掉内瓶里的水, 并让本体冷却。)

## 本体、外盖

用拧干的湿抹布擦拭。

- 不要用水冲洗。  
(否则, 水从底部和出水口进入内部, 浸湿本体内的电子器件, 会导致故障。)
- 不要使用清洗剂。  
(否则, 会留有异味。)
- 不要使用汽油、天拿水等溶解液。  
(否则, 会损伤表面。)



## 内瓶

用含水的塑料海绵擦拭。

- 不要使用去污粉、草刷、尼龙刷等。  
(否则, 会损伤氟素树脂涂层。)



## 关于“水垢”

使用过程中, 水中含有的钙质等矿物成分会附在内瓶和过滤网上。这称为“水垢”, 对人体无害。

- 乳白色颗粒状 (由钙质引起)
- 白色或闪光的浮游物 (矿物结晶)
- 茶色、灰色、绿色等变色  
(氟素树脂涂层上形成的金属离子)

这些既不是内瓶本身的变色或腐蚀, 也不是氟素树脂涂层的剥落所致。



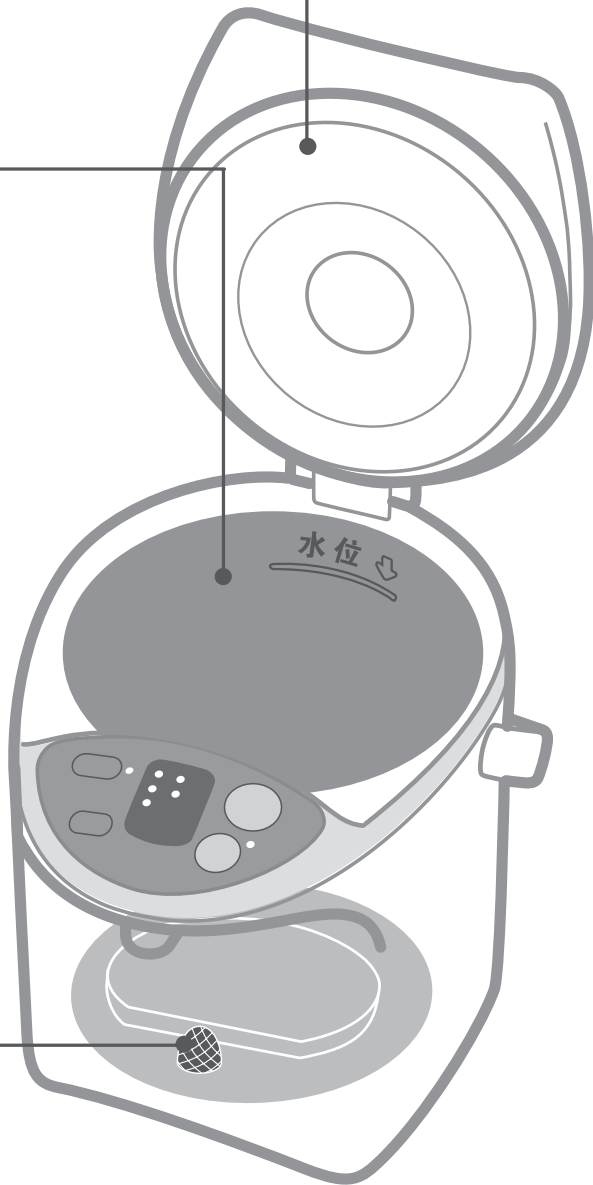
请用柠檬酸清洗内瓶。(参看第13页)

## 过滤网

用刷子等清洗。

当过滤网堵塞时, 水流可能会不畅。

\*清洗后, 务必重新装在内瓶中。



## 保管本体时

- 将其充分干燥。
- 将其放入塑料袋中密封, 防止虫子钻入。

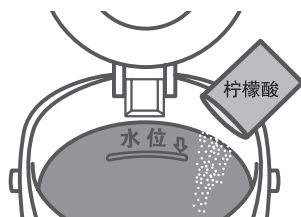
当附着水垢时,请用柠檬酸清洗(每2至3个月清洗一次)

1 确认内瓶已装好过滤网。

2 将柠檬酸放入内瓶内。

●柠檬酸清洗一次用量: 80 g

\*在购买不到柠檬酸的情况下,可将1个或2个柠檬切成片,放入粗棉布袋中,然后放入内瓶内,可代替使用。(柠檬的去垢力没有柠檬酸好。)

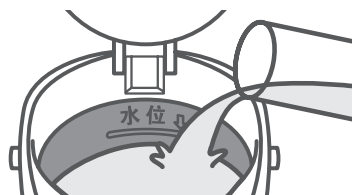


请在各大超市购买清洗用柠檬酸。

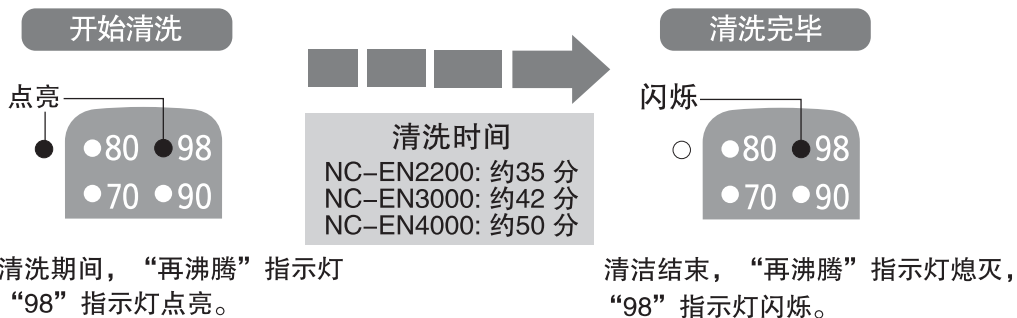
\*请遵守清洗用柠檬酸附属的说明书注意事项。

\*清洗用柠檬酸属于食品添加剂,无碍食品卫生,对人体无害。

3 加水至满水标记,将柠檬酸与水充分混合。盖上外盖。



4 立即插上插头,然后按住 **选择** 键3秒钟以上。



5 按 **出水** 键,流出一些水,然后,拔掉本体插头和电源插头,拆下外盖,通过“排水”标记,倒掉热水。

6 重新装满水,将其煮沸,清除柠檬酸或柠檬的气味。然后,与步骤5一样,倒掉热水。

- 对满水标记上的变色,可用含水的塑料海绵轻轻擦拭。
- 如变色严重,一次不能清除时,可反复用柠檬酸或柠檬清洗内瓶。

### 注意

- 加入的水不要超过满水标记。
- 从冷水开始煮沸(不要加入热水)。否则,热水起泡喷出,会导致烫伤。

# 故障排除

以下所示并非故障。请在洽询和委托修理之前，自行检查。

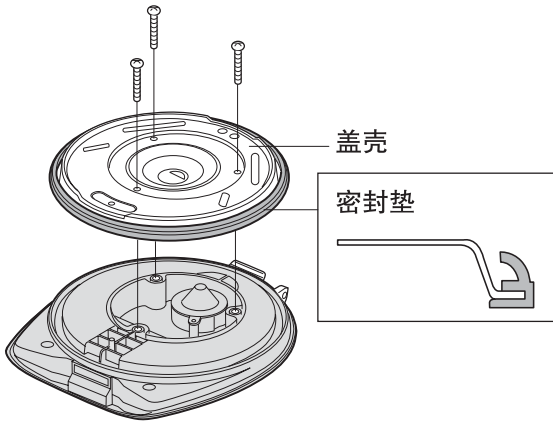
症状	原因	处置
热水中有白色或闪光的浮游物。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●这是脱落的水垢(参见第12页)，不是脱落的氟素树脂。</li> <li>*矿物质多的水(矿泉水、离子净水器处理的水)易于产生水垢，附在内瓶上或浮在水中。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●请用湿海绵清洁内瓶。(参见第12页)</li> <li>●如果仍有“水垢”残留，请用柠檬酸进行清洗。(参见第13页)</li> </ul>
煮沸的声音变的更大。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●当附着“水垢”时，煮沸声音将变大。</li> </ul>	
热水有氯的气味。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●自来水中含有较多消毒用氯，会产生氯味。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●按下“再沸腾”键。(参见第8页)</li> </ul>
热水有令人讨厌的异味。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●刚开始使用时，会产生树脂的异味，随着使用次数的增多，将会消失。</li> </ul>	
热水自然流出。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●加水是否超过满水标记。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●减少水量。</li> </ul>
热水出水不顺畅。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●过滤网可能已被“水垢”堵塞。(参见第12页)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●用刷子刷洗刷不掉时，应更换过滤网(参见第15页)。</li> </ul>
指示灯交替闪烁。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●防止空烧功能启动。(参见第7页)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●加水，然后按“再沸腾”键。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>●有时加入热水或加水方法不同，也会闪烁。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●按下“再沸腾”键。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>●当用柠檬酸清洗内瓶时，柠檬酸沉积在瓶底。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●先拔下插头，充分搅拌，使柠檬酸分散，然后再清洗。</li> </ul>
打开或关闭外盖时，外盖内部发出“咔嚓”声。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●这是里面的安全阀防止水从蒸汽口倒出所发出的，属于正常现象。</li> </ul>	
不出水。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●自动锁定功能已启动。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●按下“锁定解除/缓慢滴注”键。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●如果进行上述检查后，问题仍未得到解决，或者您认为有异常时，请从本体上拔掉本体插头。至少等待10秒钟后，再重新接上插头。</li> <li>●外盖内侧的半透明部分有时发黄，但并不影响使用。</li> <li>●如果房间温度非常高，本体外壳的温度可能会达到约50℃。</li> </ul>		
本体不能通电	<ul style="list-style-type: none"> <li>●直接从水龙头加水，水溅在产品上。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●如果电器部件已沾上水可能产生故障。请与Panasonic认定维修店联系。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>●本体放在水槽中。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>●本体倒置、底部潮湿。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>●用水清洗了本体。</li> </ul>	

故障排除

# 更换易耗品

## 密封垫圈套件

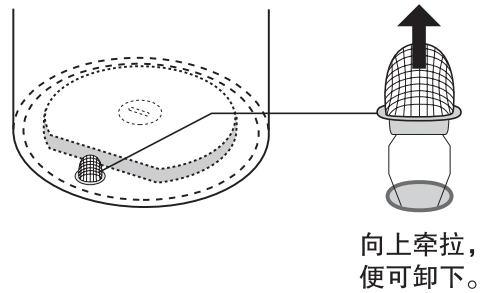
失去柔软性或产生裂纹，  
从外盖的间隙中漏出蒸汽时，  
应更换密封垫。



卸下三支螺钉，取下盖壳，更换密封垫。

## 过滤网

用刷子刷不掉水垢时，应更换过滤网。



请在经销店购买易耗品。

易耗品名称	易耗品编号
密封垫圈套件	APH65-480-0S
过滤网	APB97-480-00U

# 规格

型号		NC-EN2200	NC-EN3000	NC-EN4000
电源		220 V ~ 50 Hz		
耗电量		700 W		
平均保温时的耗电量(约)W/h (水量最大) (室温 20℃)	98℃保温	40	45	49
	90℃保温	33	39	43
	80℃保温	27	31	35
	70℃保温	23	26	30
电源线长度(约)cm		72		
尺寸(高×宽×深)(约)cm 放倒提手的状态下	高	23.8	27.5	32.4
	宽	21.7	21.7	21.7
	深	28.7	28.7	28.7
重量(包括电源线)(约)kg		2.0	2.1	2.2
额定容量(约)L		2.2	3.0	4.0

\*在特殊地区(高地、严寒地区等)使用时，有时不能确保规定的性能。尽量不要在特殊地区使用。

\*冬季不使用时，应排出剩水。否则，内瓶内的水结冰，会损伤零件。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外装构成品	○	○	○	○	○	○
内部构成品	○	○	○	○	○	○
电气零件	○	○	○	○	○	○
控制零件	×	○	○	○	○	○
附属品类	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

注：表中标有“X”的所有部件都符合欧盟RoHS指令，因全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

杭州松下厨房电器有限公司  
 浙江省杭州市杭州经济技术开发区松乔街2号10幢  
 原产地：中国 杭州  
 邮编：310018  
 电话：(0571)86835000  
 Panasonic客户咨询服务中心：400-810-0781  
 Panasonic官方网站：<http://panasonic.cn>  
 © Panasonic Corporation 2016

PZ19E705  
 S0816-0 中国印刷  
 发行：2016年8月